

Spanish Propers

14th Sunday of Ordinary Time | XIV Domingo Ordinario

Introit: Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 47:10,11,2

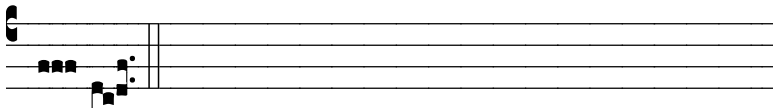
Suscépmus, Deus, misericórdiam tuam in médio temple tui: secúndum nomen tuum Deus, ita et laus tua in fines terrae: iustítia plena est déxtera tua. Ps. Magns Dóminus et laudábilis nimis: in civitáte Dei nostril, in monte sancto eius.

We have received your mercy, O God, in the midst of your temple; even as your name, so also does your praise extend to the ends of the earth; your right hand is filled with righteousness. V.s. Great is the Lord and worthy of all praise, in the city of our God, on his holy mountain.

i

I Salmo 48 (47): 10-11, 2

M E- ditamos, * Se-ñor, los do-nes de tu a- mor,
 en me- dio de tu templo. Tu a-la-banza lle-ga has-ta los
 confi- nes de la tierra como tu fa- ma. Tu diestra está
 lle- na de jus- ti- cia. *Sal.* Grande es el Señor y muy digno
 de a-laban- zas, en la ciudad de nuestro Dios, en su mon-te



san- to.

I



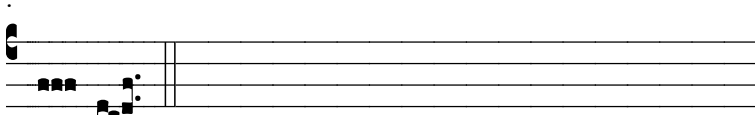
G LO-*ria* al Padre, y al Hijo, y al Espí-ri-tu Santo.



Como e-*ra* en el principio, a-*ho-ra* y siempre, por los siglos



de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e. *o bien* E o i o



a e

English Antiphon (Missal):

cf. Ps 48(47):10-11

Your merciful love, O God, we have received in the midst of your temple. Your praise, O God, like your name, reaches the ends of the earth; your right hand is filled with saving justice.

ii

I

Salmo 48 (47): 10-11, 2



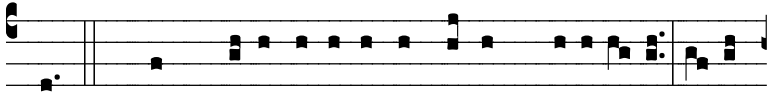
ME- ditamos, * Se-ñor, los do-nes de *tu* amor,



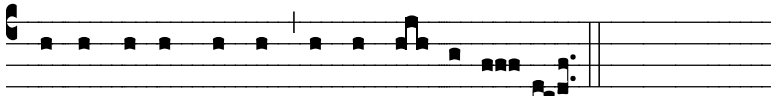
en me-dio de tu templo. *Tu* a-labanza llega hasta los confi-



nes de la tierra como tu fama. Tu *diestra* está llena de justi-



cia. *Sal.* Grande es el Señor y muy digno de a-labanzas, en la



ciudad de nuestro Dios, en su mon- te san- to

Salmo Responsorial (A)

V

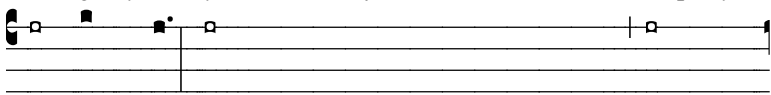
Sal 144, 1-2. 8-9. 10-11. 13cd-14



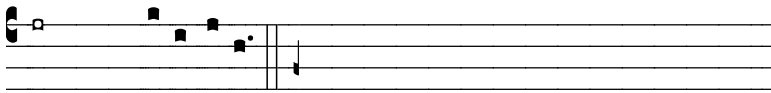
A - cuérdate, Señor, de tu mi-se-ri- cor-dia. *℣*



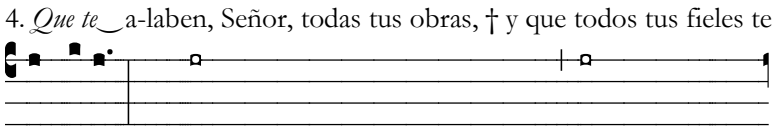
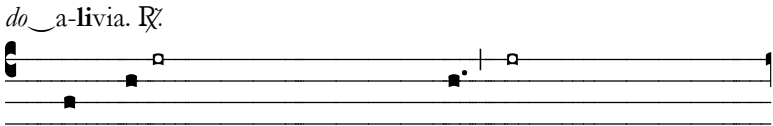
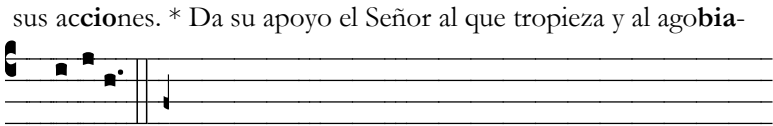
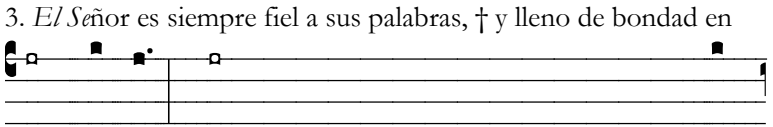
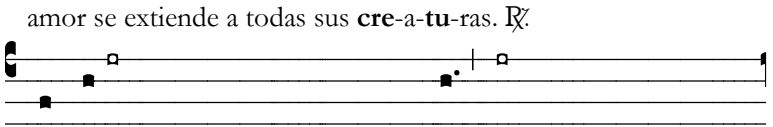
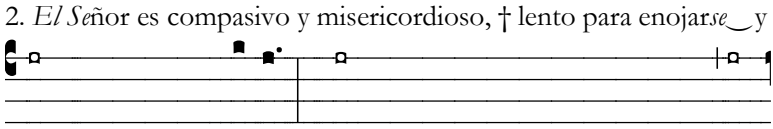
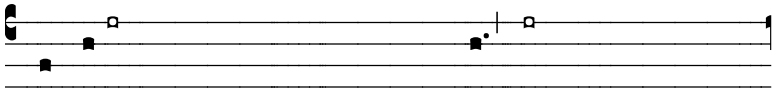
1. *Dios* y rey mío, yo te alabaré, † bendeciré tu nombre siempre y



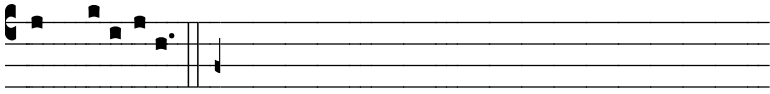
para **siempre**. * Un día tras otro bendeciré tu nombre y no cesará



mi boca de a-labarte. *℟*



bendigan. * Que proclamen la gloria de tu reino y den a conocer

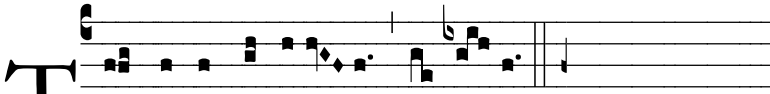


tus **maravillas**. *R.*

Salmo Responsorial (B)

V

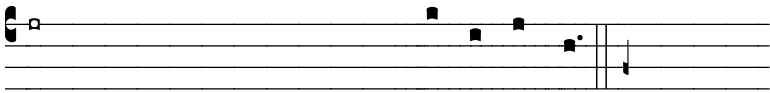
Del Salmo 122



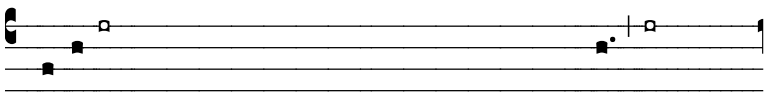
EN piedad de noso- tros, ten pie- dad. *V.*



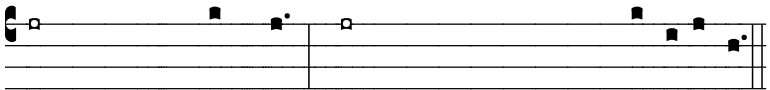
1. *En tí*, Señor, que habitas en lo alto, fijos los ojos **tengo**, * como



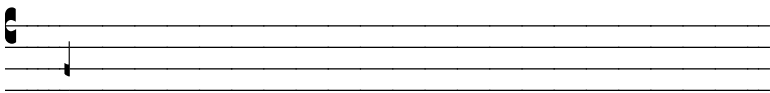
fijan sus ojos en la manos de su **señor**, los **siervos**. *R.*



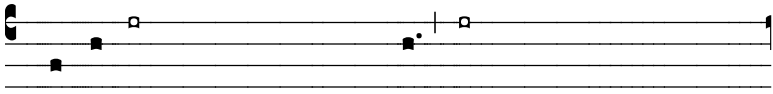
2. *A-sí* como la esclava en su señora tiene fijos los ojos, fijos en el



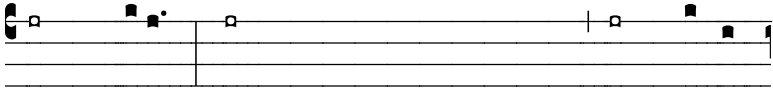
Señor están los **nuestros**, * hasta que Dios se apiade **de nosotros**.



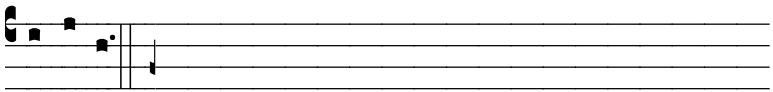
R.



3. *Ten piedad* de nosotros, ten piedad, porque estamos, Señor, har-



tos de **injurias**; * saturados estamos de desprecios, de insolencias



y **burlas**. *R.*

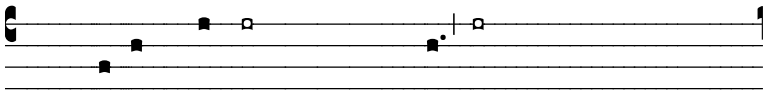
Salmo Responsorial (C)

V

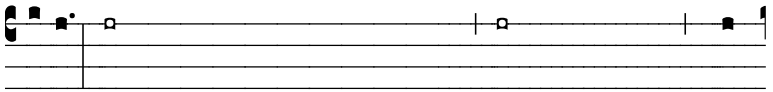
Sal 65, 1-3a. 4-5. 6-7a, 16 y 20



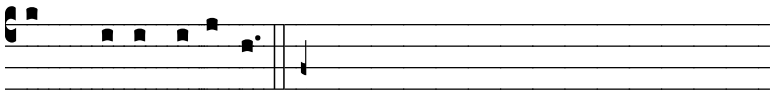
LAS obras del Señor son admirables. *V.*



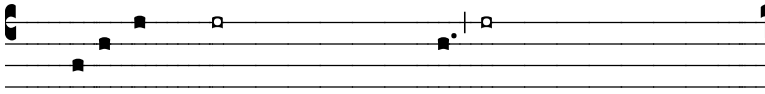
1. *Que aclame* al Señor toda la tierra; celebremos su *gloria* y su



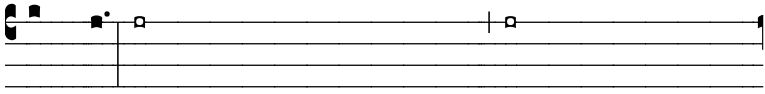
poder, cantemos un himno *de alabanza*, digamos al Señor: “Tu



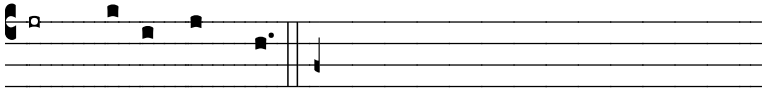
obra es admirable”. *R.*



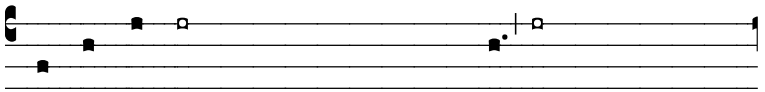
2. Que se postre ante ti la tierra entera y celebre con cánticos tu



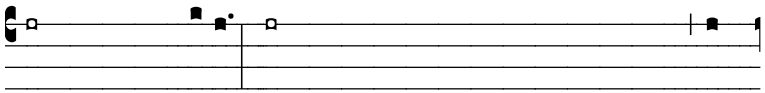
nombre. Admiraremos las obras del Señor, los prodigios *que* ha



hecho por los hombres. *R.*



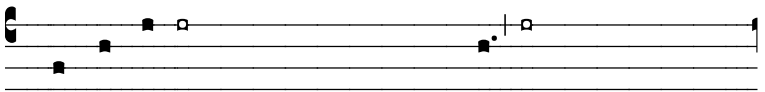
3. El transformó el mar Rojo en tierra firme y los hizo cruzar el



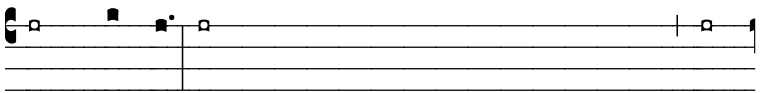
Jordan a pie enjuto. Llenémonos por eso de pozo y gratitud: El



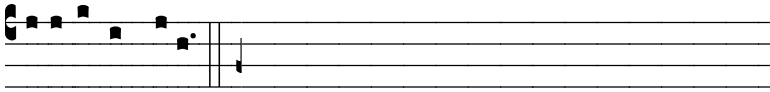
Señor es eterno y poderoso. *R.*



4. Cuantos temen a Dios vengan y escuchen, y les diré lo *que* ha



hecho por mí. Bendito sea Dios que no rechazó mi súplica, ni me

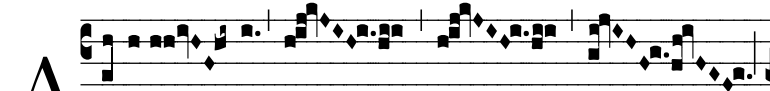


re-ti-ró su gracia. $\text{R}\text{̇}$

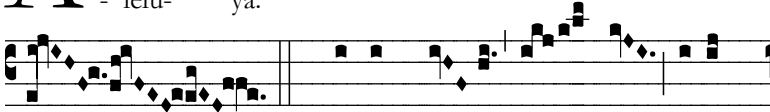
Aclamación antes del Evangelio (A)

VII

Cfr. Mt. 11, 25



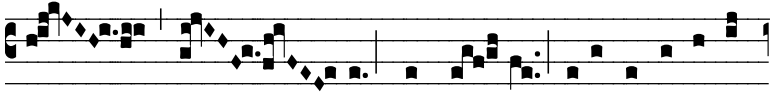
A - lelu- ya.



V . Te doy gra- cias, Pa- dre, Señor



del cielo y de la tier- ra, porque has reve-la- do los



mis- te- rios del Rei- no a la gente senci-



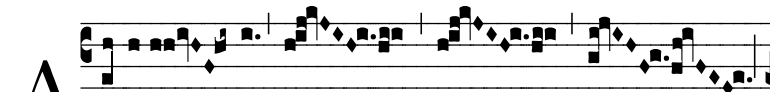
lla.

$\text{R}\text{̇}$

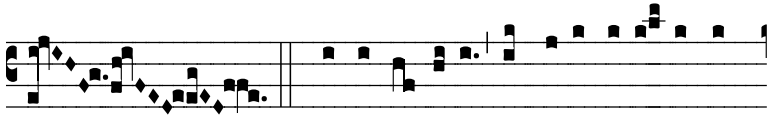
Aclamación antes del Evangelio (B)

VII

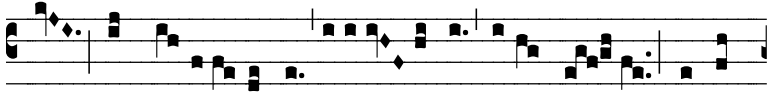
Cfr. Lk 4: 18



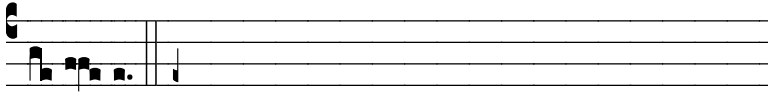
A - lelu- ya.



¶ El Espí- ri-tu del Señor está sobre



mí; él me ha enviado para a- nunciar a los po- bres la bue-



na nue-va. R̄

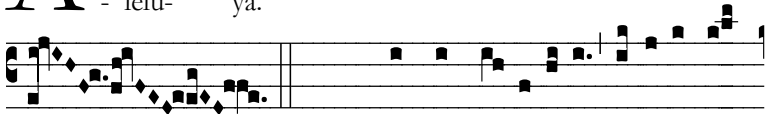
Aclamación antes del Evangelio (C)

VII

Col 3, 15a. 16a



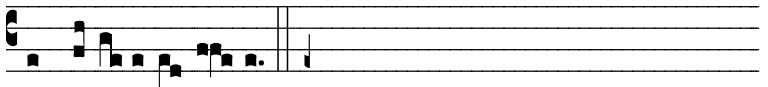
A - lelu- ya.



¶ *Que* en sus co- razones reine la paz



de Cris- to; que la pa- labra de Cris- to habi- te en uste- des



con toda su rique- za. R̄

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 17: 28, 32

Populum húmilem * salvum fácies, Dómine, et óculos superbórum humiliábis: quóniam quis Deus praeter te, Dómine?

You will save the humble nation, O Lord, and bring down the eyes of the proud. For who is God, other than you, O Lord?

V

Salmo 17, 28. 32

T Ú sal- va- rás a un pueblo * humilde y hu-
 mi-
 lla- rás los o- jos alta- ne- ros. Pues, ¿quién es

Dios fuera del Se- ñor?

Communio: Antífona de la Comunión

Graduale Romanum:

Ps. 33:9

Gustáte et videte, * quóniam suávis est Dóminus: beátus vir, qui sperat in eo.

O taste and see how gracious the Lord is; blessed is the man who trusts in him.

III

Salmo 34 (33), 9

P RUE-ben y vean * qué bue- no es el Señor;
 dichoso quien se_aco- ge_a él.

English Antiphon (Missal):

cf. Ps. 84 (83):4-5

The sparrow finds a home, and the swallow a nest for her young: by your altars, O Lord of hosts, my King and my God. Blessed are they who dwell in your house, for ever singing your praise.

Or:

John 6:57

Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him, says the Lord.

ii

III

Salmo 34 (33), 9

P RUE-ben y vean * qué bueno es el Señor; dichoso

quien se_aco_ge_a él.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicaín.org). Music © Janet Gorbitz 2021. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.